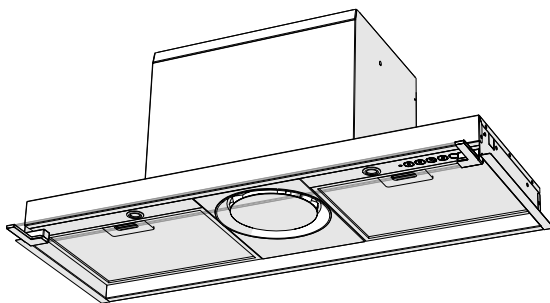
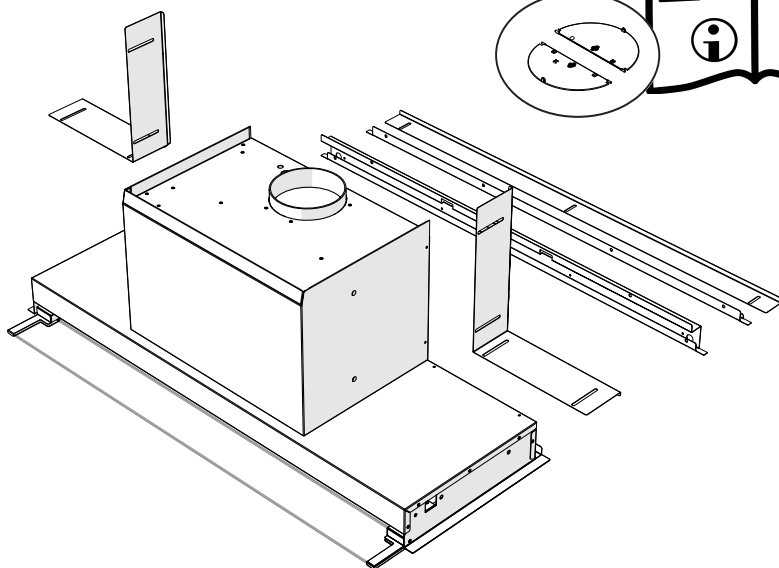




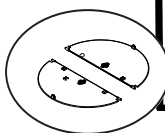
- Návod k použití
- Instrukcja Obsługi
- Руководство по эксплуатации
- Príručka na obsluhu
- Priročnik Za Uporabo
- Kullanım Kılavuzu



± 20Kg



4x(Ø4x20)
20x(Ø4x6)



OBSAH

CS

STEAM OFF SYSTEM.....	3
DOPORUČENÍ A RADY	4
CHARAKTERISTIKY.....	7
MONTÁŽ	8
INSTALACE	11
POUŽITÍ	13
ÚDRŽBA	15

SPIS TREŚCI

PL

STEAM OFF SYSTEM.....	16
PORADY I WSKAZÓWKI	17
CHARAKTERYSTYKI	20
MONTAŻ	21
INSTALACJA.....	24
UŻYTKOWANIE	26
KONSERWACJA	28

УКАЗАТЕЛЬ

RU

STEAM OFF SYSTEM.....	29
СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ.....	30
ХАРАКТЕРИСТИКИ	33
МОНТАЖ	34
УСТАНОВКА	37
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	39
ОБСЛУЖИВАНИЕ	41

OBSAH

SK

STEAM OFF SYSTEM.....	42
RADY A NÁVRHY	43
CHARAKTERISTIKA	46
MONTÁŽ	47
INŠTALÁCIA.....	50
POUŽÍVANIE.....	52
ÚDRŽBA	54

KAZALO

SL

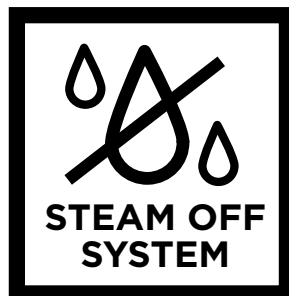
STEAM OFF SYSTEM.....	55
NASVETI IN PREDLOGI	56
ZNAČILNOSTI	59
MONTAŽA	60
NAMESTITEV	63
UPORABA.....	65
VZDRŽEVANJE	67

İÇERİKLER

TR

STEAM OFF SYSTEM.....	68
ÖNERİ VE TAVSİYELER.....	69
ÜRÜN ÖZELLİKLERİ	72
MONTAJ	73
KURULUM	76
KULLANIM.....	78
BAKIMI	80

STEAM OFF SYSTEM



EKSKLUZYWNY KOMFORT BEZ SKRAPLANIA

- W płytach indukcyjnych dyferencjał różnicowy cieplny, który tworzy się między częścią gorącą, przylegającą do gotowania i chłodniejszym powietrzem pod częścią zasysającą okapu, powoduje efekt skraplania i kapania, którego nikt do dzisiaj nie rozwiązał. Rozproszenie pary ma, poza tym tendencję do angażowania otaczającego środowiska oraz części strukturalnej kuchni takich, jak przód i podstawy elementów zawieszenia. Dzięki systemowi Steam Off to wszystko zostaje wyeliminowane.

OKAP, KTÓRY ODDYCHA

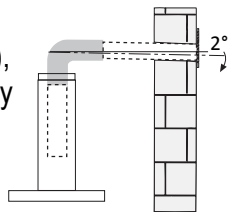
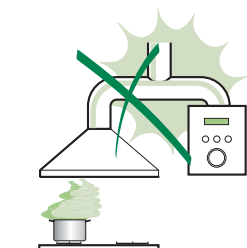
- Strumienie kontrolowanego powietrza, uwalniane w formie spiralnej i zmiennej geometrii, powodują dwa wiry, dzięki którym kontroluje się wznoszenie się dymów i pary. Dzięki systemowi Steam Off okap nie tylko zasysa, ale emituje również strumienie powietrza, które tworzą wirowania i przyspieszenie oraz ułatwiają angażowanie i przyswajanie pary. Zakończone skraplanie i jego osadzenie pod i wokół okapu!

PORADY I WSKAZÓWKI

- △ Instrukcje dotyczące użytkowania odnoszą się do różnych modeli tego urządzenia. W związku z tym można znaleźć opisy pojedynczych cech, które nie należą do konkretnego urządzenia.

INSTALACJA

- Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia, wynikające z niewłaściwej instalacji lub błędnego użytkowania.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą grzewczą a okapem zasysającym wynosi 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na mniejszych wysokościach; zobacz paragraf, dotyczący rozmiarów roboczych i instalacyjnych).
- Sprawdzić czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń klasy I sprawdzić czy sieć zasilania domowego ma prawidłowe uziemienie. Podłączyć pochłaniacz do przewodu dymów poprzez rurę o minimalnej średnicy 120 mm. Trasa dymów musi być jak najkrótsza.
- Nie podłączać okapu zasysającego do przewodów dymowych, które transportują dymy spalinowe (np. kotły, kominy, itd.).
- Jeśli pochłaniacz jest używany w kombinacji z urządzeniami nielektrycznymi (np. urządzenia gazowe), musi być zagwarantowany w pomieszczeniu dostateczny poziom napowietrzenia, aby zapobiec powrotowi przepływu gazów spalinowych. Kuchnia musi mieć otwarcie bezpośrednio na zewnątrz, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Kiedy okap kuchenny jest używany w kombinacji z urządzeniami niepodłączonymi do prądu, ciśnienie negatywne w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby zapobiec ponownemu zasysaniu oparów do pomieszczenia przez okap.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy go wymienić u producenta lub w serwisie obsługi technicznej, aby zapobiec jakiegokolwiek zagrożeniu.



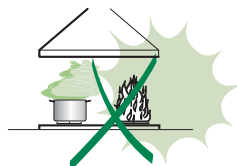
- Jeśli instrukcje instalacyjne płyty grzewczej gazowej wyznaczają odległość większą niż tą wyżej wskazaną, trzeba to wziąć pod uwagę. Muszą być przestrzegane wszystkie normy dotyczące wylotu powietrza.
- Używać tylko śrub i drobnych części odpowiednich dla okapu.

Ostrzeżenie: brak zainstalowania śrub lub urządzeń mocujących, zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować ryzyko porażenia prądem.

- Podłączyć okap do sieci zasilającej przełącznikiem dwubiegunowym o odległości między stycznikami przynajmniej 3 mm.

UŻYTKOWANIE

- Okap zasysający jest zaprojektowany wyłącznie do używania domowego w celu wyeliminowania zapachów z kuchni.
- Nie używać nigdy okapu do celów innych niż te, dla których został zaprojektowany.
- Nie pozostawiać nigdy płomieni pod działającym okapem.
- Wyregulować natężenie płomienia tak aby skierować go w kierunku dna pojemnika do gotowania, upewniając się, aby nie obejmował jego boków.
- Frytkownice muszą być stale kontrolowane podczas używania: rozgrzany olej mógłby się zapalić.
- Nie gotować al flambé pod okapem: mógłby powstać pożar.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia i przez osoby o zmniejszonych zdolnościach psycho-fizyczno-sensorycznych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane i przeszkolone, jak w bezpieczny sposób używać urządzenie i jakie grożą niebezpieczeństwa. Upewnić się, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że pod nadzorem.



- **“UWAGA:** części dostępne mogą bardzo się rozgrzać podczas używania urządzeń do gotowania”.

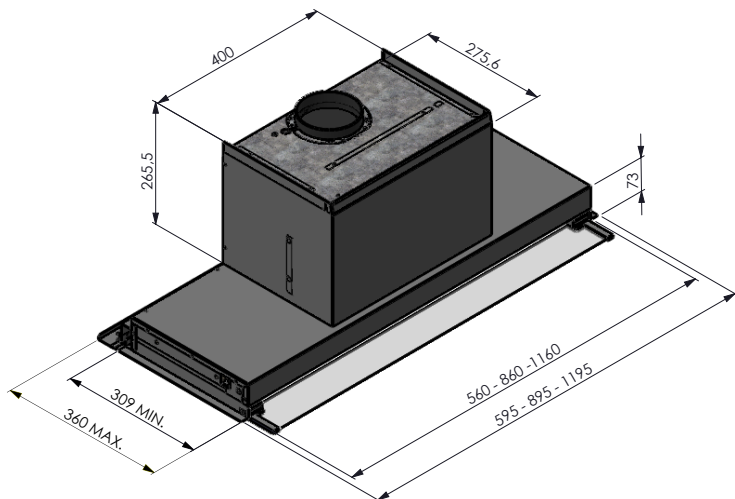
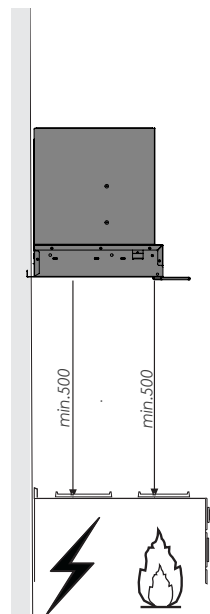
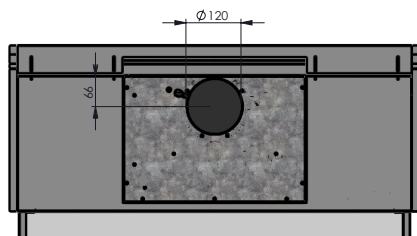
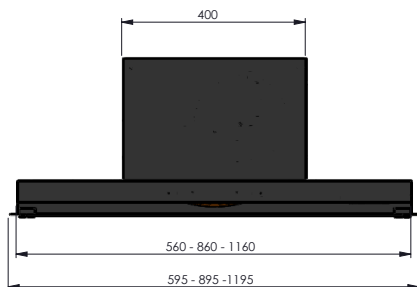
KONSERWACJA

- Wyłączyć lub rozłączyć urządzenie od sieci zasilania przed jakimkolwiek myciem lub pracami konserwacyjnymi.
- Czyścić i/lub wymienić filtry po wskazanym okresie czasu (zagrożenie pożarem).
- Filtry przeciwtłuszczowe muszą być czyszczone co 2 miesiące działania lub nawet częściej w przypadku bardzo częstego używania i mogą być myte w zmywarce.
- Filtr aktywnego węgla nie nadaje się do mycia ani nie może być regenerowany i musi być wymieniany co 4 miesiące działania lub nawet częściej w przypadku bardzo częstego używania.
- "Występuje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie jest wykonane zgodnie z instrukcjami".
- Czyścić okap wilgotną szmatką i neutralnym detergentem płynnym.

Symbol  na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może zostać utylizowany jako zwykły odpad domowy. Produkt do utylizacji musi być przekazany do właściwego miejsca zbiórki recyklingu elementów elektrycznych i elektronicznych. Upewniając się, aby ten produkt został utylizowany we właściwy sposób, będzie można zapobiec potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, które w innym przypadku mogłyby wynikać z jego nieprawidłowej utylizacji. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji o recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z Urzędem Gminnym, lokalną obsługą utylizacji odpadów lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

CHARAKTERYSTYKI

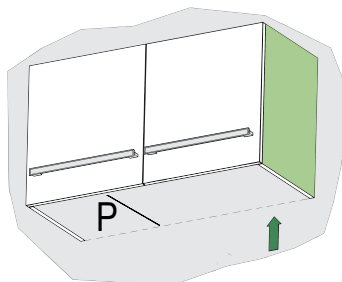
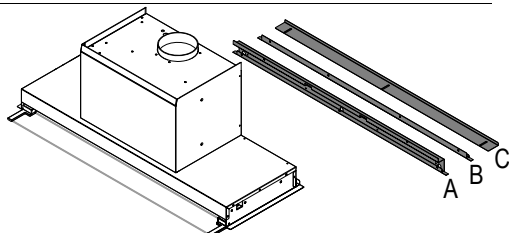
Wymiary



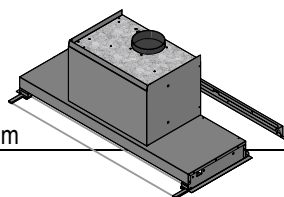
MONTAŻ

- Okap może być zainstalowany bezpośrednio na niższym poziomie Podwieszę głębokich na 310mm
- Na głębsze Podwieszenia są w dotacji 3 elementy odległościowe

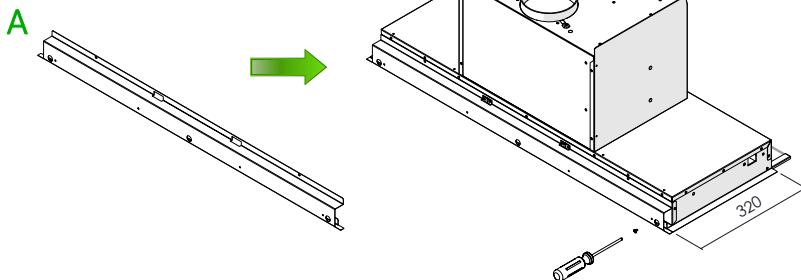
P Podwieszenie	310	320	330	340-360
Elementy odległościowe	-	A	A+B	A+B+C



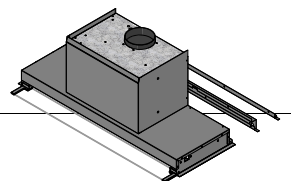
Podwieszenie 320 mm



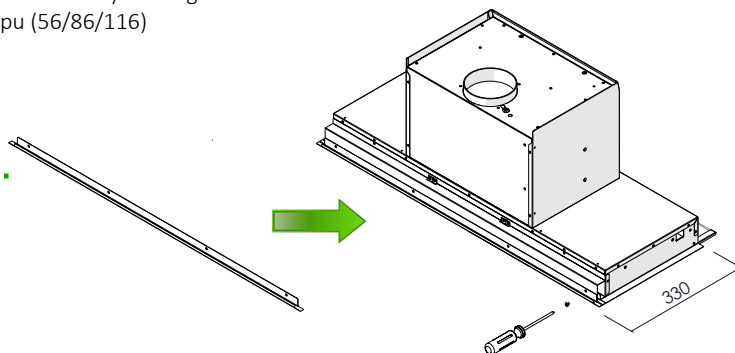
- Żeby przystosować okap do podwieszenia o głębokości 320mm używać elementu odległościowego A
- Zamontować element odległościowy tak, jak pokazano na rysunku, używając śrub ($\varnothing 4 \times 6$)
- Ilość śrub zależy od długości okapu (56/86/116)



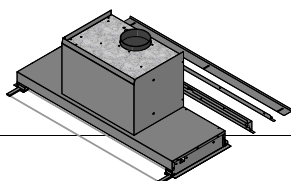
Podwieszenie 330 mm



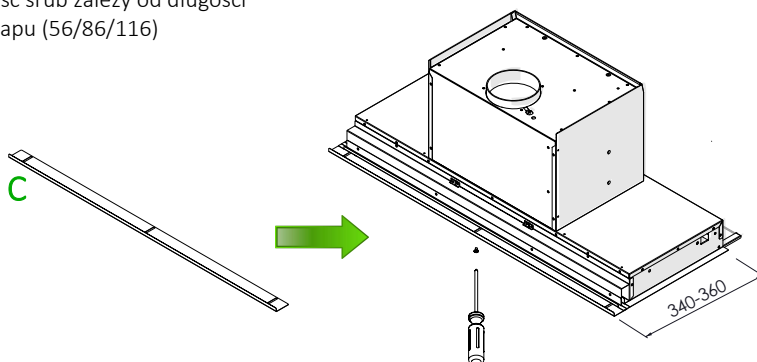
- Żeby przystosować okap do podwieszeń o głębokości 330mm używać elementów odległościowych A i B
- Zamontować element odległościowy A; element odległościowy B obejmuje A i mocuje się śrubami ($\varnothing 4 \times 6$) tak, jak pokazano na rysunku
- Ilość śrub zależy od długości okapu (56/86/116)



Podwieszenie 340-360 mm

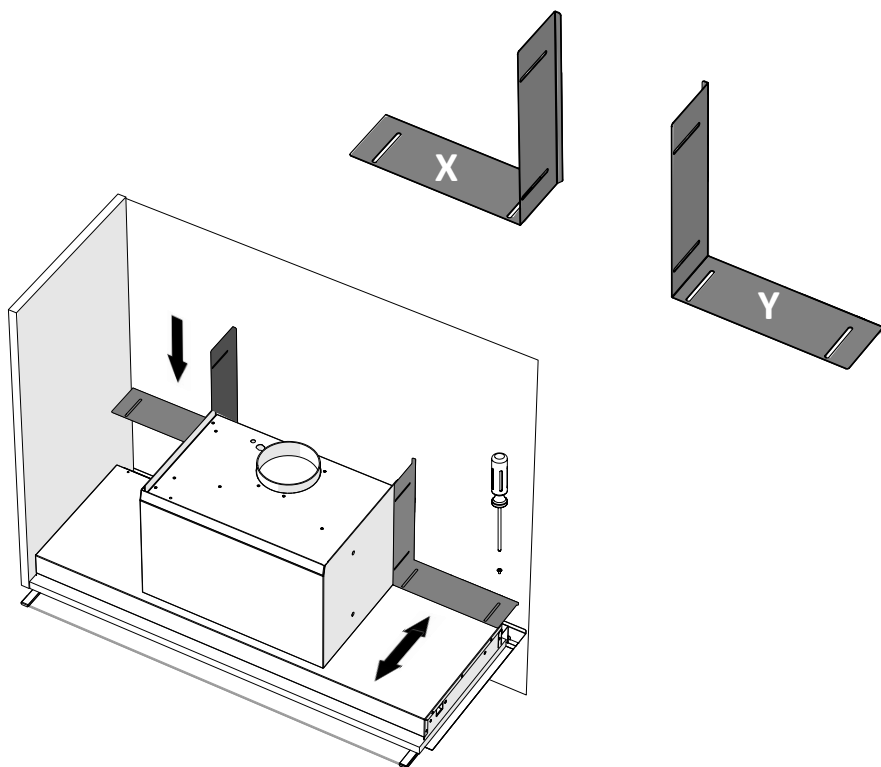


- Żeby przystosować okap do podwieszeń o głębokości 340-360mm używać elementów odległościowych A,
- Zamontować element odległościowy A; następnie element odległościowy B śrubami ($\varnothing 4 \times 6$) tak, jak pokazano na rysunku
- Następnie zamontować element odległościowy C śrubami ($\varnothing 4 \times 6$)
- Ilość śrub zależy od długości okapu (56/86/116)



MONTAŻ PRZEKŁADKI X,Y

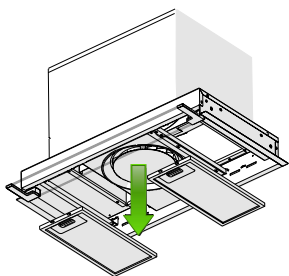
- Zamontować element odległościowy tak, jak pokazano na rysunku, używając śrub ($\varnothing 4 \times 6$)



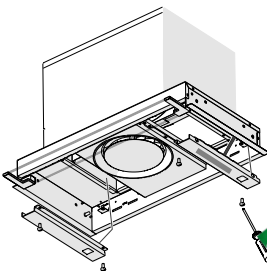
INSTALACJA

MONTAŻ W PODWIESZENIU

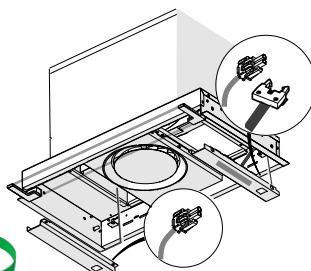
- TYLKO mod. 560mm: należy zdemontować plafonierę przed przystąpieniem do montażu.



1) usunąć filtry

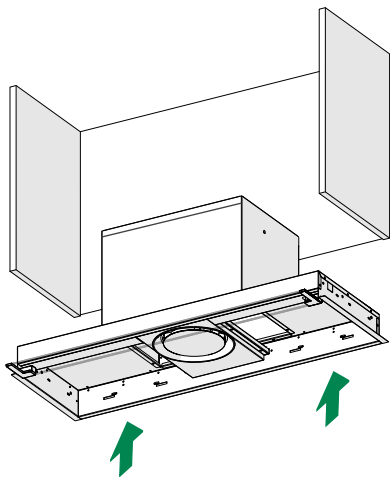


2) usunąć śruby 4x (M4x10)

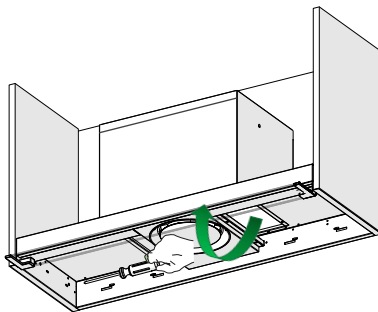


3) odłączyć kable

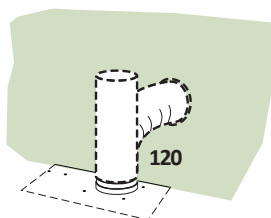
- Umieścić okap w podwieszeniu, bez filtrów



- Przymocować śrubami na wyposażeniu 4x(Ø4x20)



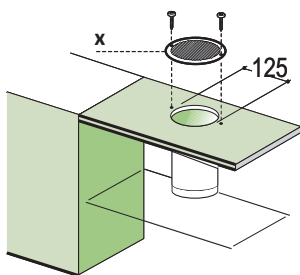
- TYLKO mod. 560mm: zamontować ponownie plafonierę [3) -> 2) -> 1)]



WYJŚCIE POWIETRZA WERSJA ZASYSAJĄCA

Do instalacji w Wersji Zasysającej, należy podłączyć Okap do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury $\varnothing 120\text{mm}$.

- Przymocować rurę odpowiednimi opaskami zaciskowymi. Potrzebny materiał nie jest na wyposażeniu.
- Usunąć ewentualne Filtry Przeciwwzapachowe Aktywnego Węgla.



WYJŚCIE POWIETRZA WERSJA FILTRUJĄCA

- Wywiercić otwór $\varnothing 125\text{ mm}$ na ewentualnej Półce znajdującej się nad Okapem.
- Połączyć Kołnierz do otworu wyjściowego na Półce znajdującej się nad Okapem rurą sztywną lub giętką $\varnothing 120\text{ mm}$.
- Przymocować rurę odpowiednimi opaskami zaciskowymi.
- Przymocować Kratkę skierowaną x na wyjście. Przydatny materiał nie jest w dotacji.
- Upewnić się o obecności Filtrów Przeciwwzapachowych Aktywnego Węgla.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na etykiecie charakterystyk, umieszczonej na okapie. Jeśli okap jest zaopatrzony we wtyczkę, należy podłączyć ją do gniazda, zgodnie z obowiązującymi przepisami, umieszczonego w dostępnej strefie. Jeśli nie jest zaopatrzony we wtyczkę (podłączenie bezpośrednie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w dostępnej strefie, należy zastosować przełącznik dwubiegunowy, który zapewni całkowite rozłączenie sieci w warunkach kategorii przepięciowej III, zgodnie z regułami instalacyjnymi.

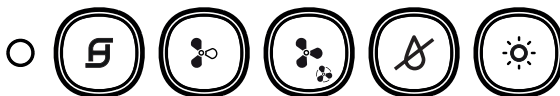


Wymiana Led

- W celu wymiany należy skontaktować się z Obsługą Techniczną.

UŻYTKOWANIE

Tablica sterownicza



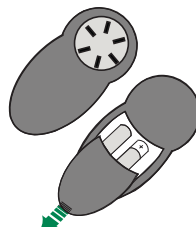
	Włącza/Wyłącza silnik przy pierwszej prędkości, Led przycisku zaświeca się i świeci się przy wszystkich prędkościach silnika. Krótco wciśnięty włącza silnik, jeśli wciśnięty z dowolnej prędkości wyłącza silnik. Gdy wszystkie załadowania są wyłączone (Silnik i światła OFF), w przypadku aktywnego alarmu filtra CA (Aktywnego Węgla) lub tłuszczowego, wykonuje się ich reset wciskając klawisz przez ok 2 sekundy, wyświetlając potrójne migotanie wszystkich diod Led.
	Włącza silnik przy prędkości 2, dioda Led klawisza włącza się tylko przy prędkości 2. Wciskając klawisz przez około 2 sekundy, kiedy wszystkie załadowania są wyłączone (Silnik i światła OFF), aktywuje się alarm wyczerpanych Filtrów Węglowych wyświetlając miganie diody Led  odnoszącej się do klawisza 1. Aby dezaktywować alarm wyczerpane Filtry Węglowe, wciska się ponownie klawisz przez kolejne 2 sekundy wyświetlając pojedyncze miganie diody Led  odnoszącej się do klawisza 1.
	Włącza klawisz przy prędkości 3, dioda Led klawisza włącza się tylko przy prędkości 3. Przyciskając klawisz przez około 2 sekundy włącza silnik na prędkość INTENSYWNĄ, dioda Led klawisza miga co 0.5 sek. Ta prędkość jest określona na 6 minut. Po zakończonym czasie, system wraca automatycznie do prędkości wcześniej wybranej. Jeśli aktywowana po wyłączeniu silnika, po zakończonym czasie przechodzi w tryb OFF. Wyłącza się wciskając ten sam klawisz, klawisz o dowolnej prędkości lub klawisz , aby wyłączyć silnik.
	Włącza/Wyłącza STEAM_SYSTEM (TYLKO PRZY WŁĄCZONYM SILNIKU); przy włączonym systemie klawisz włącza się. SYSTEM WYŁĄCZA SIĘ KIEDY WYŁĄCZA SIĘ SILNIK. Przy wyłączonych załadowaniach (Silnik i światła OFF), wciskając klawisz przez około 2 sekundy, rozłącza się pilota sterowania wizualizując pojedyncze miganie diody Led  odnoszącej się do klawisza 1. Wciskając go ponownie przez 2 sekundy, włącza się pilota sterowania pokazując wizualizując miganie diody Led  odnoszącej się do klawisza 1.
	Włącza/Wyłącza światła, dioda Led klawisza włącza się.

ALARMY FILTRÓW

- Nasycenie filtrów antytłuszczowych następuje po 100 godzinach ciągłego działania okapu i jest sygnalizowane miganiem 1 raz na sekundę diody Led. 
- Nasycenie filtrów antyzapachowych (węgiel) zachodzi po 200 godzinach ciągłego działania okapu i jest wskazane przez miganie 1 raz co 0,5" diody Led. 

Pilot sterowania (FAKULTATYWNY)

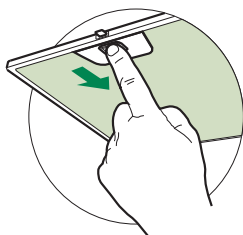
To urządzenie może być zarządzane przez pilota sterowania, zasilanego bateriami alkalicznymi cynkowo-węglowymi o 1,5 V typu standard LR03-AAA (nie są na wyposażeniu).



- Nie umieszczać pilota sterowania w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii w środowisko, umieścić je w odpowiednim pojemniku.

	Silnik	Włącza/Wyłącza silnik przy pierwszej prędkości. Długie wciśnięcie włącza Steam_OFF_System
		Zmniejsza prędkość silnika. $3 > 2 > 1$
		Zwiększa prędkość silnika. $1 > 2 > 3$
	Oświetlenie	Włącza/Wyłącza oświetlenie.
	Delay	Funkcja niezaimplementowana
	Intensywna	Włącza silnik przy prędkości INTENSYWNEJ. Ta prędkość jest określona na 6 minut. Po tym czasie, system wraca automatycznie do wcześniej wybranej prędkości. Jeśli aktywowana przez wyłączony silnik, po zakończonym czasie przechodzi w tryb OFF. Wyłącza się wciskając ten sam klawisz lub klawisz "OFF motore"

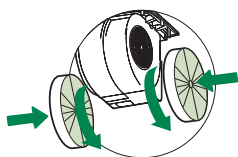
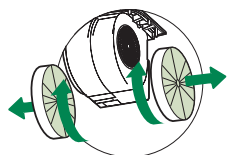
KONSERWACJA FILTRÓW



Filtry przeciwłuszczone

CZYSZCZENIE FILTRÓW PRZECIWLUSZCZOWYCH METALOWYCH SAMONOŚNYCH

- Mogą być myte również w zmywarce i powinny być myte mniej więcej co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli są bardzo często używane.
- Zdejmować Filtry po kolei, przepychając je w kierunku tylnej części zespołu i ciągnąc jednocześnie w dół.
- Myć Filtry unikając ich zaginania i suszyć je przed ponownym zamontowaniem.
- Ponownie je zamontować, zwracając uwagę, aby utrzymać uchwyt w kierunku widocznej zewnętrznej części.



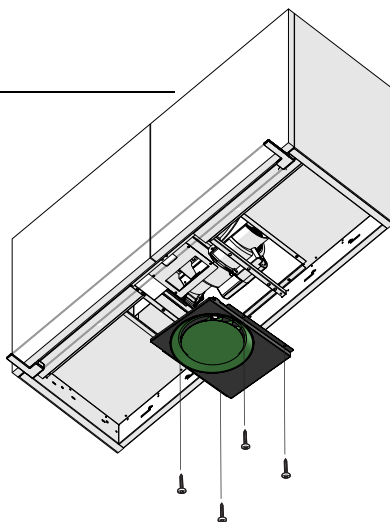
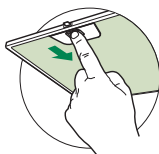
Filtr przeciwzapachowy (Wersja Filtrująca)

WYMIANA FILTRA PRZECIWZAPACHOWEGO AKTYWNEGO WĘGLA

- Nie nadaje się do mycia ani nie może być regenerowany i musi być wymieniany co 4 miesiące działania lub częściej w przypadku bardzo częstego używania.
- Zdjąć Filtry przeciwłuszczone metalowe.
- Usunąć nasycony Filtr przeciwzapachowy Aktywnego Węgla, zwalniając odpowiednie zapinki.
- Zamontować nowy Filtr Aktywnego Węgla zaczeplając go do jego gniazda.
- Zamontować ponownie Filtry przeciwłuszczone metalowe.

KONSERWACJA SoS

- Należy czyścić SoS co 2 miesiące działania lub częściej w przypadku bardzo częstego używania.
- Zdjąć Filtry przeciwłuszczone.
- Usunąć SoS z jego metalowej obudowy, odkręcając 4 śruby.
- Wyczyścić SoS wilgotną szmatką i ponownie zamontować.





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the document icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area, providing a template for text entry.

CE